

Hablando (esperanto) se entendería (toda) la gente

GERMAN VIVAS

VALLADOLID.— Son sólo una treintena, pero no tienen ningún reparo en «reirse» abiertamente del castigo de Babel. Viajan por todo el globo y se entienden con todo el mundo sin parecer malabares de la mímica con un pasaporte muy especial: el esperanto, una lengua universal que bien podría ser el idioma oficial de la aldea global de Mc Luhan.

Las 30 personas que hablan actualmente esperanto en Valladolid, han organizado este fin de semana un congreso nacional en el centro cívico «El Campillo» en el que han conseguido reunir a esperantistas llegados de todos los rincones de la geografía nacional para abordar temas de actualidad sobre esta lengua hablada por millones de personas dispersas por todo el planeta.

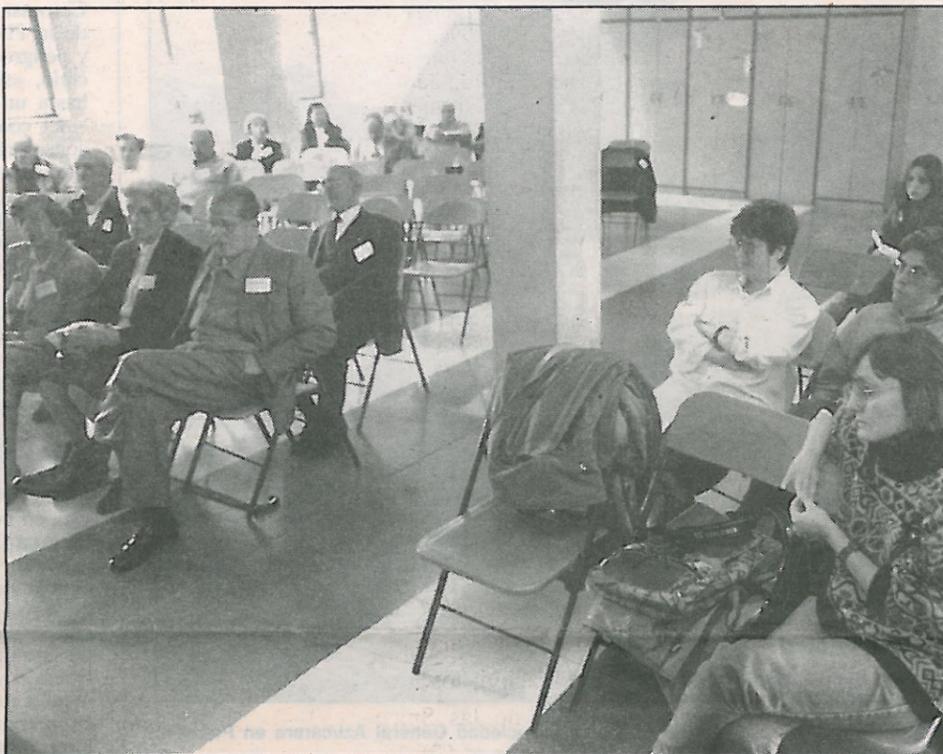
El doctor polaco Zamenhof inventó en 1859 este sencillo idioma universal basado en tan sólo 16 normas gramaticales que no tienen ninguna excepción. Basta con aprender la raíz del verbo amar (am-) para, añadiendo un sufijo «-as», tener todas las formas del presente de indicativo. Si se añade la terminación «-is» se consiguen todas las del pretérito imperfecto y con «-os» las del futuro. Así de sencillo. A simple vista parece que este idioma, basado en un 75% en el latín, no puede tener ningún secreto.

«Hablar esperanto

es muy fácil. Para mantener una conversación fluida en inglés son necesarias entre 1.500 y 2.000 horas de estudio, pero son suficientes 150 para hacer eso mismo empleando el esperanto», explica el secretario del grupo de esperantistas de Valladolid «Fido Kaj Espero» (Fe y esperanza), Luis Hernández. El está convencido de que ahora, cuando la Unión Europea es ya un hecho, el esperanto puede ser la solución que evite «los enormes gastos en traducciones» que soporta la UE.

«Actualmente 15 estados conforman la Unión y existen 12 lenguas diferentes. La UE no va a poder resistir los gastos que conlleva el traducir toda la legislación

Valladolid acoge un congreso sobre esta lengua que tiene una gramática de 16 puntos sin ninguna excepción



Aspecto que presentaba ayer el congreso de esperanto que se celebra en «El Campillo».

40 años de historia

Aunque fue en 1957 cuando comenzó a oírse hablar del esperanto en Valladolid, no fue hasta dos años después cuando se organizó el primer curso de este idioma en la ciudad. Los programas emitidos en Esperanto emitidos durante estos años por Radio Valladolid, despertaron el interés de

muchas personas, que se acercaron al colectivo que durante años tuvo su sede social en la calle 2 de Mayo.

En aquella época (en las décadas de los 70 y los 80) llegaron a ser más de 150 los vallisoletanos que aprendieron a hablar esperanto, pero la pérdida de su sede sumió a los esperantistas vallisoletanos

en una profunda crisis que ahora empiezan a remontar.

Actualmente, el grupo de esperantistas de Valladolid se reúne todas las tardes de los jueves en el centro cívico «El campillo» para practicar. Cualquier interesado puede contactar con ellos en el número de teléfono 983260086.

que se genera a no ser que sólo se traduzcan al francés y al inglés, lo cual rompería la igualdad de todos los estados», comenta Hernández, que además augura que cuando la UE se amplie con la incorporación de Polonia y otros países este problema se agudizará.

Esta teoría, compartida también por el resto de esperantistas de toda Europa, cuenta con el respaldo de la comisaria europea Emma Bonino, que al igual que ellos ha hecho cálculos y ha llegado a la conclusión de que «los costes que supondría enseñar esperanto a los europeos serían inferiores a los que suponen actualmente la traducción de miles de documentos».

Sin embargo, medio mundo se esfuerza por aprender inglés mientras el otro medio se ve obligado a utilizarlo para poder trabajar o comunicarse cuando viaja al extranjero.

«Como todo, al final, acaba siendo un problema de dinero. En el siglo XIX toda la intelectualidad hablaba francés porque Francia dominaba medio mundo. Ahora es el respaldo económico de los Estados Unidos el que consigue exportar este idioma. Nosotros, los esperantistas, no tenemos este tipo de apoyos y por eso nos cuesta tanto extender esta lengua universal», comenta el secretario de «Fido kaj espero».

Internet, sin embargo, se convierte ahora en uno de los principales aliados de los esperantistas de todo el mundo para difundir su lengua. Años atrás, sólo las cartas y el teléfono servían de vehículo para las relaciones de los esperantistas, pero ahora, con esta «ventana al mundo», se pueden mantener conversaciones escritas en tiempo real, que consiguen que el esperanto siga siendo «una lengua completamente viva».

Prueba de ello son los congresos anuales que se organizan y la abundante literatura esperantista que sigue editándose periódicamente y las constantes traducciones de clásicos que salen al mercado cada año en las que, además, siguen apareciendo nuevas palabras que amplían el enorme vocabulario que existe en esperanto.

«El inglés es un idioma para no entenderse»

«El inglés es un idioma para no entenderse», comenta Augusto Casquero,



profesor de esperanto en la universidad de Valencia, que asegura que el esperanto «es como una droga» que puede «facilitar enormemente el aprendizaje de otros idiomas mucho más complicados».

«He recorrido el mundo gracias al esperanto»

Enrique Piquero, esperantista de Zaragoza, asegura que ha podido



«recorrer el mundo entero gracias al esperanto». «Somos una gran familia por hablar este idioma, que ofrece las mismas posibilidades a todos los hablantes sin potencias económicas de por medio», asegura.

«Hacen falta valores universales para escribir esperanto»

Miguel Fernández, poeta, explica que se está intentando depurar



el esperanto. Este poeta, que mañana pronunciará una conferencia en la Casa Cervantes, está convencido de que «hace falta tener valores universales para escribir en esperanto».

AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

ACCION SOCIAL Y PARTICIPACION CIUDADANA

ANUNCIO

CONCURSO PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA CONTRATAR EL SUMINISTRO DE MOBILIARIO PARA C.C. PILARICA

El Boletín Oficial de la Provincia del día 22 de abril de 1998 publica anuncio referente al Concurso convocado por este Excmo. Ayuntamiento para contratar el suministro de mobiliario para el C. Cívico Pilarica.

Los interesados pueden obtener copia del Pliego de Condiciones Económico-Administrativas y Técnicas aplicables a la contratación en el Servicio de Información y Atención al Ciudadano, Casa Consistorial, Plaza Rinconada.

Las plicas se presentarán en la Sección de Participación Ciudadana, calle San Benito, 1; puerta 41, de lunes a viernes, de 9 a 13 horas, hasta el próximo día 18 mayo inclusive.

El tipo de licitación a la baja es de 3.780.000.- pesetas, IVA incluido. El presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Valladolid, 27 de abril de 1998.

LA CONCEJALA DELEGADA GENERAL DE ACCIÓN SOCIAL Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA. M^a Luisa Ramírez Carballedo

Día de la MADRE

Cientos de ideas

detail

3 MAYO

TU TIENDA DE DEPORTES Y REGALOS

JUSTO MUÑOZ

Teresa Gil, 22 - Valladolid